

Lettre en russe à Émile Zola

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Lettre en russe à Émile Zola

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 10/08/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/7208>

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Notice créée par [Jean-Sébastien Macke](#) Notice créée le 09/10/2019 Dernière modification le 21/08/2020

14/2 1898.

Многомиллионный земельный

д-р Zola.¹

Rumi

Всему над ним замечательный
Би, Ротерс, нечестиво замкнувшись
и нечестиво, и прошел от дешевки,
ханжонкастостью. Такой возмущения не
справедливости и Би, как генераль-губо-
рьщего бремени, генераль-губорьщего
губернатора справедливости, с авторефром
Исковерсано volksfeind'a всему над
против него, они были вкорятыми
в этот зловещий и все еще великий
человек, и все еще торжествующий, кому
наконец достичься может." Но полу-
чили этого избавления восстания и
удивления; и никто не удивляется и не
восторгается, и думаш, что Би-Ак-
сандром торфес бунт настанет,
Саш-Би это не боялся, что если бы ни-
ко тут не нашел никакой отразив
человеческий; и если бы не счел сущим сед
распутной берки разъ, когда супра;
бывшую макушку чистою на дн-
но. откроют ей наизу и неизвест-
ную нам борту. Такие она не коле-
снала.

И возвращать Вам не восторг и удивле-
ние, а норму Вашу: chose настройки
честности и доброты, безразличие до
всех! И в документе сию
мо, это я пишу.

И впрочем, что Ваша Ворона за правду
не оставляла ее от злого драконя. Но
самый Соколий заманил Вас вну-
манием в бессудную неправду, наставив
чтобы не на отдачу твою чистоту, а на
избранный народ, виновные стояли, кому надо
вызвавшие лишь изъять им скаку. И
этако, придет, да бреди и изогнано
бескрайно прокуренное и покинутое все-
здесь скаку евреевства, невразумимо
своеобразную и единую в мире геноти-
ческую, но & наименее, что Ваша гундюк
сердце иует приведут к этому поти-
макио сии Вашего пасажира. Не
относимо сии с предупрежде-
нием к скаку "единого", выставившего
прокуренное другое скаку, стоявшим
всюду "честности и оскорблением"
Вторые евреи: кто одесина, кто
Класса и кто народа. Воте чи-
стота и сии оскорбленико, эти
народ еврейский (коюко кто же мог
распаковать на класс) чистота скаку
гундюка коюко поддерживает

его бесконечную чистоту. Представ-
ляется едва проснувшимся сознанием уче-
зданье это остроумия спрадатие отвержен-
ного, а оно чародей от синих глаз
ратко уравняет трудной науки стойкость
изобретения, терпение и беспроигрыш. Но
и вопросом стойкими философии, от
известного он находит вами эту ом-
ниваемость за бескрайнюю простираясь ко-
миссионика и еще сии про он отврати-
тельности за подиумы мирового, симметрич-
но отраженную и в народе еврейской,
на стоянке же, на скаку сии сии в сре-
ди, в коюко от в данном днеу живет
не сущие и не мертвые! Значь, что заслу-
ги скаку суммарно заманили спрадаты, ко-
торыи от пригадывали в то время как
скаку подиумы скаку вытекающие сии бес-
ко евреевства, а заманы сознавали сии
коюко от изменил скаку грехи,
что изобилует скаку чистоте? Рук-
тились же философским сравниванием
сии с даром первом оби. избывающим из-
подиумы скаку бедопадате?

И сознай chose личное обидение то,
что надо прокуренное! скаку
сии: в настороженном изнутри, когда &
представишь сии сии народ, оскорблени-
кои спрадаты, в коюко & сии же
привыкли отвечаясь в норме роман-
тической чистоты, & представишь

еро есть аллегорически, в образе, и имеет
видимое чье то земное происхождение,
а геновка, вытигнувшись как бы спу-
та из узды, издала из крикъ душъ,
отвратительный и неподобающий крикъ,
коего образъ, какоетъ уединялъ
честные люди, коего отъ себѣ себѣ
пронесли чисты члены, чистые
честные духи честные, духи чистые.

Погиблаши вси мене смиришъ, ты, еди-
стийникъ, да еще вопросъ ти къ полу-
варварской России или антической?
Альпинъ, а въ спартѣ, такъ искрою прошиб-
ши крьви за права геновки, гордою
прекрасивымъ воспоминаниемъ, разве
забывши о существованіи пас? — НЕ
думатъ. Я имѣлъ надѣю на Вашу гум-
анитарную пріятельствіе и что то, что Вы
погибаешь мене покиднѣ.

Позовите же къ кѣно поясне Вашу
руку и она душу порадуетъ Вашъ и бѣзъ,
кто съ Вами подаду надъ смирило разыгра-
нейшиа зеводи, захлебывающиа болѣ, беспред-
убѣдительной. Мракъ оказалъ чисто рѣз-
кое, но и рѣзко вѣстро, что обратилъ
столицу обрати и рѣкоши поздно
снова засидѣть сядъ и пройтъ величай-
шеморицкимъ сѣмьоречи. Каково
было до недавнѣхъ поръ!

Вашъ неизбранный покровитель другъ
Дендръ Государевъ Стадъ.

Budapest, 9. Februar. Budapesti Hirlap veröffentlicht einen Artikel aus der Feder des Reichstags - Abgeordneten und bekannten Vertheidigers in Straßachsen Karl Götvöss über die Dreyfus-Affaire. Götvöss versucht den Nachweis, daß man sich in dieser Affaire viel zu wenig mit dem Ursprunge des Bordereaus beschäftigt habe. Dreyfus wurde auf Grund des Bordereaus verurtheilt, es war das entscheidende Beweisstück in dem Processe vor dem Kriegsgerichte. Die Richter waren Militärs, die kein disciplinirtes richterliches Judicium besaßen und nicht besitzen konnten, die den Stoff des Processes frei erwogen und daher in bestem Glauben auf Grund eines Beweisstückes von dem Gewichte eines Haares die Schuld aussprachen. Wie gelangte nun dieses Bordureau vor das Kriegs-

gericht? Durch den öffentlichen Ankläger. Auf welchem Wege erhielt dieser das Bordureau? Kriegsminister Mercier übergab es ihm. Und von wem erhielt es Mercier? Da liegt der Schlüssel. Der öffentliche Ankläger im Processe Dreyfus sagt in der Anklageschrift ganz offen, daß das Kriegsgericht laut Befehl des Kriegsministers sich mit dieser Frage nicht beschäftigen dürfe. Das aber gerade ist der einzige Faden, durch den man, wenn man ihn nach rückwärts verfolgt, unbedingt zum Schuldigen gelangen muß. Wenn Dreyfus das Bordureau geschrieben: dann zu Dreyfus; wenn ein Anderer es gefälscht hat: dann zum Fälscher. Das ist so klar und einfach wie jede Wahrheit. Wer übergab das Bordureau dem Kriegsminister und von wem hat es dieser wieder empfangen? Diese Spur hätte man verfolgen müssen und muß man auch heute verfolgen. Ein anderer Weg wird nicht zur Wahrheit führen. Wenn wir aber vom Kriegsminister Mercier angefangen zurück jede Hand anführen, durch welche das Bordureau gegangen, so kann die letzte keine andere sein als die des Schuldigen. Ich habe immer gewartet, daß das ganze Gewicht der Bewegung sich auf diesen Punkt concentriren wird. Aber damit haben sich weder Demange, der Vertheidiger von Dreyfus, noch die Familie Dreyfus, noch die öffentliche Meinung, noch die Pariser Juristenwelt, noch Zola, noch Labori beschäftigt. Alles dreht sich nur um die Frage: Von wessen Hand röhrt das Bordureau her?

Budapest, 10. Februar. „Budapesti Hirlap“ bringt einen Aufsehen erregenden Artikel über das Dreyfusräthsel, der von hoher russischer Seite inspirirt sein soll. Danach habe der Zar allen französischen offiziellen Mittheilungen über die Stärke der Armee misstraut und den Abschluß einer Allianz verweigert. Auch die Angaben des russischen Spions Esterhazy hätten keinen Eindruck gemacht, da diese sichtlich vom französischen Generalstab inspirirt waren. Um dem Zaren deren Verläßlichkeit darzuthun, habe man den Verrath inszenirt und dem ohnehin misliebigen Dreyfus das Verbrechen imputirt, ihn gerichtet und durch dieses Opfer endlich die Allianz erwirkt. Die französische Regierung sträube sich nun dagegen, einzugehen, daß die Allianz erschlichen und durch ein Verbrechen erkauf worden ist.